

Bộ Y Tế

## Ứng Thuận Cho Phép Thu Thập, Sử Dụng và Tiết Lộ Thông Tin Nhân Chúng Xã Hội

Bộ Y Tế đang thu thập thông tin nhân chúng xã hội từ những người chích ngừa vắc-xin COVID-19. Điều này bao gồm thông tin về sắc dân, dân tộc, thu nhập, nhân khẩu gia đình và ngôn ngữ.

Nếu quý vị quyết định cung cấp thông tin này cho Bộ Y Tế, Bộ sẽ dùng và tiết lộ thông tin cho mục đích lập kế hoạch làm thế nào để phân phối và quảng bá vắc-xin tại Ontario, và cho các mục đích khác theo như được cho phép và yêu cầu bởi luật pháp.

Bộ sẽ dùng thông tin để lập các báo cáo có sẵn cho công chúng. Các báo cáo này sẽ không bao gồm bất cứ thông tin nào có thể sử dụng để nhận dạng quý vị. Bộ sẽ bảo đảm thông tin này được dùng một cách có trách nhiệm và tôn trọng sự riêng tư của người dân.

Bất cứ thông tin nào quý vị cung cấp sẽ được lưu trữ trong hệ thống COVax và sẽ có sẵn cho các chuyên viên chăm sóc sức khỏe tại các cơ sở chủng ngừa. COVax là một hệ thống hồ sơ y tế do Bộ quản lý và kiểm soát.

Việc cung cấp thông tin này là điều tự nguyện.

Quý vị không phải cung cấp thông tin này nếu quý vị không muốn. Quý vị sẽ không bị từ chối cho chích vắc-xin COVID-19 hay bất cứ các dịch vụ nào khác nếu quý vị không ưng thuận. Quý vị có thể trả lời tất cả các câu hỏi, trả lời cho một số các câu hỏi hay không trả lời gì cả.

Nếu quý vị cung cấp thông tin của quý vị và sau đó thay đổi ý của mình về việc thông tin được sử dụng ra sao trong tương lai, quý vị có thể liên lạc với Bộ Y Tế để yêu cầu không tiết lộ hay sử dụng thông tin nhân chúng xã hội của quý vị.

Quý vị có thể thực hiện điều này bằng cách email cho Bộ theo địa chỉ [ConsentWD@ontario.ca](mailto:ConsentWD@ontario.ca).

Quý vị có ưng thuận cung cấp thông tin cho Bộ Y Tế hay không?

**Tôi ưng thuận cung cấp dữ liệu nhân chúng xã hội của tôi cho các mục đích theo như được mô tả.**

<p><b>Nguồn gốc dân tộc hoặc văn hóa của quý vị là gì?</b>                  Ví dụ: Người Canada, người Hoa, người Đông Ấn, người Anh, người Ý Đại Lợi, người Phi Luật Tân, người Scotland, người Ái Nhĩ Lan, người Bồ Đào Nha, người Đức, người Ba Lan, người Hòa Lan, người Pháp, người Jamaica, người Hồi, người Iran, người Srilanka, người Đại Hàn, người Ukraine, người Lebanon, người Guyana, người Somali, người Colombia, người Do Thái, v.v.</p>	
<p><b>Điều nào mô tả quý vị đúng nhất?</b> Chọn tất cả những điều nào đúng với trường hợp của quý vị.</p>	
<b>Sắc dân</b>	<b>Mô tả/ví dụ</b>
<input type="checkbox"/> Người da đen	Người Châu Phi, người Châu Phi Ca-ri-bê, người Canada gốc Châu Phi
<input type="checkbox"/> Người Đông Ấn	Người gốc Hoa, Người gốc Đại Hàn, người gốc Nhật, người gốc Đài Loan
<input type="checkbox"/> Người Đông Nam Á	Người Phi Luật Tân, người Việt Nam, người Cam-Bốt, người Thái, người Nam Dương, người gốc Đông Nam Á khác
<input type="checkbox"/> Người gốc La Tinh	Người gốc Mỹ La Tinh, người gốc Tây Ban Nha
<input type="checkbox"/> Người Trung Đông	Người gốc Ả Rập, người Ba Tư, người gốc Tây Á, ví dụ người A Phú Hãn, người Ai Cập, người Iran, người Lebanon, người Thổ Nhĩ Kỳ, người Kurd, v.v.
<input type="checkbox"/> Người Nam Á	Người gốc Nam Á, ví dụ người Đông Ấn, người Pakistan, người Bangladesh, người Srilanka, người Ấn Ca-ri-bê, v.v.
<input type="checkbox"/> Người da trắng	Người gốc Châu Âu
<input type="checkbox"/> Sắc dân khác	Xin cho biết cụ thể:
<p><b>Tổng thu nhập trước thuế của gia đình quý vị năm ngoái là bao nhiêu?</b>                  Xin chọn một.</p>	<input type="checkbox"/> \$0-\$29,999 <input type="checkbox"/> \$100,000 - \$149,999 <input type="checkbox"/> \$30,000 - \$49,999 <input type="checkbox"/> \$150,000 hay hơn <input type="checkbox"/> \$50,000 - \$69,999 <input type="checkbox"/> Không biết <input type="checkbox"/> \$70,000 - \$99,999 <input type="checkbox"/> Không muốn trả lời
	<p><b>Hộ gia đình quý vị có bao nhiêu người sống tất cả trên căn bản thường trực kể cả quý vị?</b></p> <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 Khác: <input type="checkbox"/> Không biết <input type="checkbox"/> Không muốn trả lời
<p><b>Ngôn ngữ đầu tiên quý vị học nói lúc còn bé tại gia đình và vẫn còn hiểu là gì?</b> Xin cho biết cụ thể:</p>	
<p><b>Quý vị sử dụng thoải mái nhất ngôn ngữ chính thức nào của Canada, tiếng Anh hay tiếng Pháp?</b></p>	<input type="checkbox"/> Tiếng Pháp <input type="checkbox"/> Không biết <input type="checkbox"/> Tiếng Anh <input type="checkbox"/> Không phải tiếng Anh <input type="checkbox"/> Cả tiếng Anh lẫn tiếng Pháp      cũng không phải tiếng Pháp <input type="checkbox"/> Không muốn trả lời